



逢星期五見報

平日常用 Hyphenated Words 應試熟能生巧

Hyphenated words

知多少？

三之三

馬漪楠

作者簡介：馬漪楠，曾

獲行政長官卓越教學獎

(英國語文教育學習領域)(2009/2010)，與岑皓軒合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》。

閱畢上期文章，相信同學們現在對Hyphenated Words也會有初步的認識。筆者會再教大家一些常見 (common) 的Hyphenated Words，大家再見到它們就不會一竄不通了。

one-stop shop
pile-up
short-range missile
wet-market stall-holders
all-to-real danger
down-at-heel town
on-the-spot repair
hand-to-mouth living

便利店
積存
短程導彈
舊式街市的店主
十分真實的危險
破舊的市鎮
即場的修理
僅夠餬口的生活



■便利店 (one-stop shop) 顧名思義就是總有一間在你的左右。
資料圖片

word-of-mouth recommendation
holiday-on-the-move
pay-as-you-earn

口頭的推薦
遊覽多地的旅行
付工資時扣款的制度

Practice

試做以下練習，看看自己懂得多少Hyphenated Words：

- 1.W _____ recommendation is indeed the best kind of advertising.
- 2.Job losses are actually a b _____ of the economic recession.
- 3.The inspector imposed an o _____ fine on the litterbug.
- 4.He made it crystal clear that his private life was a n _____ area.

Answers
1. Word-of-mouth
2. by-product
3. one-off
4. no-go

夫聲念念不忘

記憶一再迴響



逢星期五見報

會理事長、漢聲電台「文學之夜」節目製作主持



作者簡介：

陳超明
現任台灣實踐大學應外系講座教授、政治大學英文系兼任教授、台灣全球化教育推廣協會

“Travelers we are, in this journey of memory. Aboard together we might be, and get off at different times. Still, memory lingers”

Kingston 微電影廣告

我們是記憶的旅客。我們可能在同一時間一起上車，不同的時間下車，然而，記憶留在我們心中。

aboard 上車

例：As I got aboard the train, ready to leave for the city, my mother's tears went up to her eyes.

當我上了列車，準備前往大都市，我媽媽的眼淚湧上眼睛。

memory 記憶

例：I have a poor memory for faces; I am not quite sure that I have ever seen the old man before.

我記不住人的長相，不確定是否之前見過那位老人。

linger 停留

例：The strong scent of the coffee lingered on in the office.

咖啡濃郁的香氣在辦公室久久不散。

這句話出自台灣一家隨身碟公司的微電影廣告（編者按：廣告改編自真人真事）。故事描述一個老太太天天

去地鐵車站，但都不搭車也不上車，只是默默坐在月台椅子上。之後，月台服務員跟她打招呼，才知道地鐵公司提醒乘客小心月台間隙 (Mind the gap) 的廣播是她死去的先生錄的。老太太每天來到地鐵月台，只是希望聽到丈夫親切的聲音，也是40年前他們認識的時候，丈夫對她說的第一句話。

廣播聲成永恆回憶

然而，時空轉移，地鐵公司以電腦聲音全面代替她先生的聲音。老太太請求地鐵月台服務員是否可以找到之前的音檔，給她一份，讓聲音可以成為永恆的回憶。鏡頭轉到服務人員內心的悸動，原來這個短短的廣播聲音充滿了對愛人的懷念與幾十年的情感。

之後老太太在最後的道別中，收到這位服務人員遞來的一個隨身碟，裡面存有她先生的月台廣播聲音，也點出了整個廣告的重點，數位的記憶伴隨着人的記憶，將隨着我們的旅程，成為永遠的情感。這是一幕令人回味、有情意的廣告。

究竟何謂記憶，筆者將於下期繼續討論。

■預告：「忘不了的記憶 二之二」將於1月23日刊登，敬希垂注。

書籍簡介：精選當紅電影、近代小說、經典名著、知名音樂劇、流行歌曲、名人佳句。用一句英文看世界，咀嚼人生的大智慧。



動力自律7步驟 走向成功要訣



逢星期五見報

作為紐約時代暢銷書作者之一——麥克斯韋 (JC Maxwell) 在《成功人士如何成長》一書中談到：「動力推動你向前——自律助你成長」。動力和自律結伴同行似乎是成長和成功的要訣，時間越長，效果更明顯。惟有自律才能驅動力持續磨練和完成旅程。

在書店細細回味那一章關於動力和自律的文章，容許我摘要麥克斯韋7個步驟讓自己和你再次走在人生前端：

1. Your personal potential is what you could be—the person you can become.

你個人潛能是造就你的將來——你能成的人。

2. To grow, you must be highly intentional/an intentional learner.

要成長，你必須做個時刻努力的學習者。

3. Master the basics. Then practice them every day without fail.

Small disciplines repeated with consistency every day lead to great achievements gained slowly over

time.

掌握的基本知識。然後每天操練，失敗中學習。每天堅持重複練習，加上自律，經驗累積，最終可達成巨大的成就。

4. Knowing what to improve and how to improve it are critical to consistency in personal growth.

知道甚麼要改善，以及如何改善，是個人成長至關重要的因素。

5. When you make the right choices—however small—and do it consistently over time, it can make a difference in your life.

當你做出正確的選擇——不管它多微小——堅持實行，隨着時間的推移，它可以使你的生命變得不同。

6. Most people never realize how close they are to achieving significant things because they give up too soon. Everything worthwhile in life takes dedication and time.

大多數人從來沒有意識到他們已離目標有多近，因為他們放棄得太快。一切在生命中值得爭取的是需要意志和付出時間。

7. You've probably seen the phrase growth = change. It's possible to change without growing,

but it's impossible to grow without changing.

你可能已經看過這句話：成長 = 改變。可能改變但不成長，卻不可能成長而不改變。

面貌難變 態度可變

最後，我想借用我新認識的朋友——麥克斯韋 (2014年，第47頁) 的一個故事，關於面對一個問題或挑戰的區別：

有一天，我意識到，我不是一個帥哥。這是生活中的現實。我不能改變我的臉。那我該怎麼辦呢？我做了一個決定。我改變我對這件事的態度。我會以微笑置之。

麥克斯韋的故事讓我想起了我自己的故事：有一天，我意識到，我身高是達不到一個空姐的要求。我問自己學好英語有甚麼用呢？然後，我告訴自己：我可以教英語。在那之後，我比以前更主動地學習和提升英語。英語老師的英語水平不是比空姐更高嗎？

因此，今天的我是一位英語老師。

■鄭夢麗

恒生管理學院英文學系高級講師



隔星期五見報

寫作的立意與選材固然重要，見解的獨到、情感的細緻縝密往往來自生活經驗與個人哲思，講求同學的觀察與體會，或較難作生硬的練習；但若論及技巧面的文字和描述能力，卻能經由反覆練習而得到改進。

「罐頭式」開首 應運而生

同學提筆寫作，時見舉步維艱，不知如何起筆屬當常見，不時見同學呆坐良久也未有寸進，時間不覺溜走，只有在限時將到之時胡亂下筆。於是，坊間一些「罐頭式」的文章開首應運而生，如這些：

「昨天在整理舊物時，雜物間一幀發黃的照片中那兩張熟悉的笑臉，讓我想起中學時的那段經

歷……」

「昨天又碰上了同樣的情況，腦海中的回憶像幻燈片般逐格播放……」

固然，這樣的文章起首沒甚麼壞處，反正能很直接簡明的引出要敘述的事情；但這類的起首能通用於不同的文章，卻失於其獨特性，與文章主題往往沒甚麼關係。

應用倒敘 先聲奪人

其實，要寫好起首，同學可考慮應用倒敘。倒敘是將結尾或重要情節提前敘述，再按時間記述的手法，同學大都耳熟能詳，但在應用上卻不甚純熟。酌舉一例：

友情是同學作文時常用的題材之一，若要寫與朋友吵架的故事，不妨以吵架時的場面與細節作起

首：

「當衝口而出說出『絕交』不過幾秒，我內心已經為自己的衝動而後悔了。看着朋友的臉色由白轉紅，彷彿有口氣吞不下去的模樣，更是難受。朋友把手中未完成的專題報告狠狠地拍在我的桌面上，便轉身離開。我看着他的背影，心暗忖着：為了一件小事，失去一個知己，值得嗎？」

這段文字將故事中的一個衝突場面提前書寫，除了能引起兩人吵架因由的懸念，並以精彩的場景先聲奪人以外，還預示了整個故事的框架：第一，敘述者跟好朋友為了合作做專題報告時的一件小事吵架；第二，兩人都珍惜這個朋友，卻因敘述者一時的情緒失控而絕交。之後的發展，無論是想當然矣，敘述者盡力去修補這段關係而得成正果；還是朋友依然未能原諒敘述者而導致深深的悔改，亦於

香港國際學生視覺藝術比賽 (2014)

人間有情



學生姓名：李聆風
年齡：16歲
學校名稱：中華基督教會基元中學
教師名稱：朱惠玲
國家/地區：香港
香港國際學生視覺藝術比賽暨展覽 (2014) 一優異獎

下筆起頭難 難於上青天

■莊志恆 中學中文及文學科教師



■朋友吵架的開頭可以製造懸念，吸引讀者。
網上圖片

理宜然。好的開始是成功的一半，文章能有一個適切而精彩的起首，自是無往而不利。當然，要寫出好的文章起首，描寫能力亦同樣重要，容後再談。

周一

·通識博客(一周時事聚焦、通識把脈)
·通識博客/ 通識中國

周二

·通識博客/ 通識中國

周三

·中文星級學堂
·文江學海

周四

·通識文憑試摘星攻略

周五

·通識博客/ 通識中國
·文江學海